

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1678/98,

annettu 29 päivänä heinäkuuta 1998,

tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevan yhdenmukaisen hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3887/92 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskeva yhdenmukaisuudesta hallinto- ja valvontajärjestelmästä 27 päivänä marraskuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3508/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 820/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan,

sekä katsoo, että

olisi säädettävä, että pinta-alat on ilmoitettava hehtaareina kahden desimaalin tarkkuudella,

olisi ilmoitettava erikseen asetuksella (ETY) N:o 3508/92 perustetun yhdenmukaisen hallinto- ja valvontajärjestelmän, jäljempänä 'yhdenmukainen järjestelmä', ulkopuolisten, tiettyjen muiden järjestelmien alaiset viljelylohkot sen takamiseksi, ettei viljelylohkoon sovelleta perusteettomasti suoraa hehtaaritukea,

huomioon ottaen velvollisuuden varmennettujen siemien käytön vähimmäismäärästä ilmoitetun ja kylvetyn durumvehnän osalta olisi säädettävä varoittavista seuraamuksista; tämän vuoksi olisi myös säädettävä vastaavista seuraamuksista, jos lajikkeita koskevia säännöksiä ei noudateta,

yhdenmukaisuuden säilymiseksi muiden maatalouden alojen lainsäädännön kanssa tuottajille olisi tarjottava mahdollisuus tietyn edellytyksin korjata hakemuksistaan tietoja, jotka voivat johtaa seuraamusten määräämiseen,

olisi vahvistettava korkojen kantamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt valitusta perintämenetelmästä riippumatta,

oikeutetun luottamuksen periaatteen yhdenmukaisen soveltamisen aiheuttamasti maksettujen määrien palauttamisen varmistamiseksi koko yhteisössä, olisi säädettävä edellytyksistä, joilla tähän periaatteeseen voidaan vedota, sanotun kuitenkin rajoittamatta erityisesti yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä huhtikuuta

1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1287/95⁽⁴⁾, 5 ja 8 artiklassa säädettyä säännönvastaisen menojen käsittelyä,

saadun kokemuksen perusteella olisi nostettava määriä, joiden osalta toimivaltaiset viranomaiset voivat luopua aiheuttomasti maksettujen määrien palauttamisesta,

nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän sekä naudanlihan ja naudanlihatuotteiden merkitsemisen käyttöönottamisesta asetuksessa (EY) N:o 820/97 säädetään, että nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän on koostuttava korvamerkeistä, joilla eläimet tunnistetaan yksilöllisesti, atk-pohjaisista tietokannoista, eläinten passeista ja tilakohtaisista rekistereistä,

nautaeläinten tehokas valvonta edellyttää eläinten tunnistamista ja rekisteröimistä; asetuksella (EY) N:o 820/97 annetaan siitä erityissäännökset,

yhteisön tukeen oikeutettuja eläimiä ja yleistä eläinlääkintää koskevien sääntöjen, joista säädetään komission asetuksessa (EY) N:o 2630/97⁽⁵⁾ ja asetuksen (EY) N:o 820/97 täytäntöönpanemisesta annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 494/98⁽⁶⁾, toimimiseksi tehokkaasti yhdenmukaisen järjestelmän mukaisesti toteutettuja tarkastuksia ja seuraamuksia olisi tarkasteltava erillään eläinlääkintätarkoituksiin toteutetuista tarkastuksista ja seuraamuksista; tietojenvaihtoa ja yhteisiä tarkastuksia ei suljeta pois,

asetuksen (ETY) N:o 3508/92 5 artiklassa säädetään, että tukeen oikeuttava eläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmä on laadittava asetuksen (EY) N:o 820/97 mukaisesti,

kokemus on osoittanut, että asetuksen (ETY) N:o 3508/92 täytäntöönpano nautaeläinten osalta ei ole ollut täysin tyydyttävää ja sitä olisi parannettava; asetuksen (EY) N:o 820/97 voimaantulo mahdollistaa yhdenmukaisesti yhteisiä valvontakäytäntöjä jäsenvaltioissa sekä myös selvittää, yhdenmukaistaa ja yksinkertaistaa valvontamenettelyjä ja -käytäntöä; tämän vuoksi olisi täsmennettävä vähimmäisvaatimukset tarkastuksista ja niiden kirjaamisesta,

⁽³⁾ EYVL L 94, 28.4.1970, s. 13

⁽⁴⁾ EYVL L 125, 8.6.1995, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL L 354, 30.12.1997, s. 23

⁽⁶⁾ EYVL L 60, 28.2.1998, s. 78

⁽¹⁾ EYVL L 355, 5.12.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 117, 7.5.1997, s. 1

olisi varmistettava yhteisön tuen myöntäminen ainoastaan nautaeläimille, joita koskevia tunnistamis- ja rekisteröintivelvollisuuksia on noudatettu asetuksen (EY) N:o 820/97 mukaisesti; luotettava valvontakäytäntö edellyttää, että kaikille tuenhakijan tilan tukikelpoisille nautaeläimille, eli nautaeläimille, joista on jätetty tukihakemus tai joista aiotaan jättää sellainen, tehdään paikalla tarkastus; asetuksella (EY) N:o 820/97 käyttöön otettua nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmää sovelletaan kaikkiin nautaeläimiin,

olisi annettava säännökset rikkomisten ja petosten tehokkaaksi estämiseksi; tämän vuoksi seuraamukset olisi luokiteltava suhteessa tehtyyn rikkomukseen; seuraamusten soveltamisesta saadun kokemuksen perusteella olisi määriteltävä rikkomukset

sen vuoksi olisi muutettava komission asetus (EY) N:o 3887/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 613/97⁽²⁾, ja

Euroopan maatalouden ohjaus- ja takuurahasto -komitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 3887/92 seuraavasti:

1. Muutetaan 4 artiklan 1 kohta seuraavasti:

a) Korvataan 1 alakohdan toinen luettelukohta seuraavasti:

”— tiedot, joiden on mahdollistettava kaikkien tilan viljelylohkojen pinta-alan niiden hehtaareina kahden desimaalin tarkkuudella, sijainnin ja käytön erittely, sekä tarvittaessa tieto siitä, onko kyse kastellusta lohkoista, ja tieto kyseisestä tukijärjestelmästä”;

b) Lisätään kolmanteen alakohtaan seuraavat luettelukohtat:

”— asetuksessa (EY) N:o 2078/92 tarkoitettu ympäristösuojelun ja maaseutuympäristön hoidon vaatimusten kanssa sopusointuinen maatalous-tuotanto

— neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1554/95^(*) tarkoitettu puuvilla

— neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1696/71^(**) tarkoitettu humala

— neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1308/70^(***) tarkoitettu pellava ja hamppu.

^(*) EYVL L 148, 30.6.1995, s. 48.

^(**) EYVL L 175, 4.8.1971, s. 1.

^(***) EYVL L 146, 4.7.1970, s. 1.”

2. Muutetaan 6 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Asetuksen (ETY) N:o 3508/92 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin hallinnollisiin tarkastuksiin on kuuluttava erityisesti seuraavat:

a) ilmoitettujen lohkojen ja eläinten ristiintarkastukset sen varmistamiseksi, että tukea ei myönnetä ilman perusteita kahteen kertaan samana kalenterivuonna,

b) sen jälkeen, kun atk-ohjainen tietokanta toimii täysin neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97^(*) 5 artiklan mukaisesti, ristiintarkastukset, joiden tarkoituksena on varmistaa, että yhteisön tukea myönnetään ainoastaan nautaeläimille, joiden syntämästä, siirroista ja kuolemasta yhteisön tuen hakija on asianmukaisesti ilmoittanut asetuksen (EY) N:o 820/97 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle toimivaltaiselle viranomaiselle.

^(*) EYVL L 117, 7.5.1997, s. 1.”

b) Lisätään 4 kohtaan luettelukohta seuraavasti:

”— asetuksen (EY) N:o 820/97 rikkomiset.”

c) Korvataan 5 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Lukuun ottamatta urospuolisia nautoja, joiden osalta maksetaan komission asetuksen (ETY) N:o 3886/92^(*) 8 artiklan mukaisesti erityispalkkio teurastuksen yhteydessä tai vietäessä ne ensimmäisen kerran markkinoille teurastusta varten, vähintään 50 prosenttia eläinten vähimmäistarkastuksista on tehtävä pitoaikana. Tarkastuksia saadaan tehdä tämän ajan ulkopuolella vain, jos direktiivin 92/102/ETY 4 artiklassa tai asetuksen (EY) N:o 820/97 3 artiklan d alakohdassa säädetty rekisterit ovat käytettävissä.

Tämän asetuksen mukaiset paikalla tehtävät tarkastukset voidaan tehdä yhdessä minkä tahansa yhteisön lainsäädännössä edellytetyn tarkastuksen kanssa.

^(*) EYVL L 391, 31.12.1992, s. 20.”

⁽¹⁾ EYVL L 391, 31.12.1992, s. 36

⁽²⁾ EYVL L 94, 9.4.1997, s. 1

d) Korvataan 6 kohta seuraavasti:

”6. Kyseiseen karjan tukijärjestelmän paikalla tehtäviin tarkastuksiin olisi kuuluttava erityisesti:

- a) tarkastus, että tilalla olevien ja kyseisen järjestelmän mukaisesti tukikelpoisten eläinten kokonaismäärä vastaa tällaisten rekisteriin vietyjen tukikelpoisten eläinten lukumäärää;
- b) tarkastus tuottajan pitämän rekisterin perusteella, että kaikki 12 kuukautta ennen paikalla tehtävää tarkastusta jätetyissä hakemuksissa ilmoitetut eläimet on pidetty hallussa koko pitoajan;
- c) rekisterin tarkastus todisteena olevien asiakirjanäytteiden, kuten osto- ja myyntikuittien, teurastustodistusten, eläinlääkärintodistusten ja passien avulla, sellaisina kuin niistä säädetään asetuksen (EY) N:o 820/97 6 artiklassa:
- d) tarkastus, että kaikki tilalla olevat nautaeläimet, joista on jätetty tukihakemus tai joista aiotaan myöhemmin jättää sellainen, ovat tunnistettavissa korvamerkkien ja passien avulla ja että ne on viety rekisteriin asetuksen (EY) N:o 820/97 mukaisesti.

Ensimmäinen kohdan d alakohdassa säädetty tarkastus on tehtävä erikseen kaikista urospuolisista naudoista, joista on jätetty nautanlihan erityispalkkiohakemus. Kaikkien muiden yhteisön tukiin oikeutettujen ja tilalla olevien nautaeläinten osalta tarkastus, ovatko rekisteriin viedyt tiedot oikein, voidaan tehdä näytteinä, edellyttäen, että valvonnassa saavutetaan luotettava ja edustava taso.

Jos näytteidenotossa paljastuu vakavia poikkeavuuksia, tarkastuksen laajuutta ja soveltamisalaa lisätään asianmukaisen valvonnan tason varmistamiseksi.”

3. Muutetaan 9 artiklan seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohdan kuudes alakohta seuraavalla kahdella alakohdalla:

”Tässä artiklassa ’määritetyllä alalla’ tarkoitetaan alaa, jonka osalta kaikkia säädettyjä edellytyksiä on noudatettu, mukaan lukien seuraavat säännökset:

- rapsin osalta komission asetuksen (ETY) N:o 658/96 (*) 4 artikla
- auringonkukan osalta asetuksen (EY) N:o 658/96 4 artiklan 5 kohta
- pellavan osalta asetuksen (ETY) N:o 1765/92 6 a) artiklan 4 kohta

— durumvehnän osalta asetuksen (ETY) N:o 658/96 6 artiklan 5 kohta.

Jos durumvehnän ilmoitettujen ja tosiasiallisesti kylvettyjen alojen osalta todetaan ero jäsenvaltion vahvistaman varmennettujen siementen vähimmäismäärän ja tosiasiallisesti käytetyn määrän välillä, ’määritetyllä alalla’ tarkoitetaan alaa, joka on laskettu jakamalla sellaisten varmennettujen siementen kokonaismäärä, joista tuottaja on esittänyt käyttötodistuksen, jäsenvaltion kyseessä olevan tuottajan alueen osalta vahvistamalla hehtaarikohtaisella vähimmäismäärällä. Täten määritettyä alaa käytetään 2 kohdan soveltamisen jälkeen asetuksen (ETY) N:o 1765/92 4 artiklassa tarkoitettua lisäkorvausta tai erityistukea koskevan oikeuden laskemiseksi.

(*) EYVL L 91, 12.4.1996, s. 46.”

b) Poistetaan 5 kohta.

4) Korvataan 10 artikla seuraavasti:

”10 artikla

1. Jos sovelletaan tuottajakohtaista enimmäismäärää, tukihakemuksissa ilmoitettava eläinten määrä on rajoitettava kyseiselle tuottajalle vahvistetun enimmäismäärän suuriseksi.

2. Jos todetaan, että tukihakemuksessa ilmoitettu eläinten määrä on suurempi kuin hallinnollisissa tai 6 artiklan 6 kohdan mukaisesti toteutetuissa paikalla tehdyissä tarkastuksissa todettu eläinten määrä, tuen määrä on laskettava todettujen tukeen oikeutettujen eläinten määrän perusteella. Ylivoimaista estettä ja tämän artiklan 11 kohdan soveltamisen jälkeen lukuun ottamatta luonnollisten olosuhteiden osalta, tuota tukea alennetaan 3 kohdan mukaisesti.

3. Enintään 20 eläintä koskevan tukihakemuksen osalta tuen määrää vähennetään:

- a) todettua ylitystä vastaava osuus, jos kyseinen ylitys on enintään kaksi eläintä,
- b) todettua ylitystä vastaava osuus kaksinkertaisena, jos kyseinen ylitys on enemmän kuin kaksi, mutta enintään neljä eläintä.

Jos ylitys on enemmän kuin neljä eläintä, palkkiota ei myönnetä.

Muissa tapauksissa tuen määrää vähennetään:

- a) todettua ylitystä vastaava osuus, jos kyseinen ylitys on enintään 5 prosenttia,
- b) todettua ylitystä vastaava osuus kaksinkertaisena, jos kyseinen ylitys on enemmän kuin 5 prosenttia, mutta enintään 20 prosenttia.

Jos todettu ylitys on suurempi kuin 20 prosenttia, tukea ei myönnetä.

Ensimmäisen alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitetut osuudet on laskettava hakemuksessa ilmoitetun määrän perusteella ja kolmannen alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitetut osuudet todetun määrän perusteella.

4. Jos muiden kuin 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen nautaeläinten paikalla tehtävissä tarkastuksissa todetaan, että yhteisön tukiin oikeutettujen tilalla olevien todettujen eläinten lukumäärä ei vastaa rekisteriin merkittyä tukikelpoisten eläinten tai tilalla olevien tukikelpoisten eläinten passien määrää, ja jos tällainen todetaan vähintään kahdessa tarkastuksessa 24 kuukauden kuluessa, kyseisen järjestelmän mukaisesti toista paikalla tehtävää tarkastusta, jossa kyseinen asia todettiin, edeltävän 12 kuukauden aikana hakijalle myönnettävän kokonaistuen määrää vähennetään vastaavasti, lukuun ottamatta ylivoimaista estettä.

Asetuksen (ETY) N:o 3886/92 8 artiklan mukaisen erityisen nautanlihapalkkion ensimmäisen alakohdan mukaista vähennystä sovelletaan kuitenkin kunkin paikalla tehdyn tarkastuksen jälkeen, jos kyseinen asia todetaan.

Jos paikalla tehtävässä tarkastuksessa todettu erotus on vähintään 20 prosenttia tukikelpoisista tilalla olevista todetuista eläimistä tai jos jokaisessa samana kalenterivuonna tehdyssä tarkastuksessa todetaan vähintään 3 prosentin ja kahden eläimen suuruinen erotus, palkkiota ei myönnetä paikalla tehtävää tarkastusta edeltävältä 12 kuukaudelta.

5. Nautaeläinten osalta paikalla tehdyn tarkastuksen yhteydessä todettuna eläimenä 2, 3 ja 4 kohdan merkityksessä pidetään eläintä, joka:

- on yksilöllisesti tunnistettavissa asetuksen (EY) N:o 820/97 6 artiklan mukaisen passin avulla, jossa ilmoitetaan vähintään eläimen syntymäaika, sukupuoli, siirrot ja kuolema asetuksen (EY) N:o 820/97 7 artiklan 1 kohdan toisen luettelakohdan mukaisesti;
- on asetuksen (EY) N:o 820/97 7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luettelakohdan mukaisesti viety asianmukaisesti rekisteriin;
- on yksilöllisesti tunnistettavissa asetuksen (EY) N:o 820/97 4 artiklassa tarkoitettujen korvamerkkien avulla;

d) yhteisön tukea varten ilmoitettu eläin löytyy hakijan ilmoittamasta paikasta tämän asetuksen 5 artiklan 1 kohdan neljännen alakohdan mukaisesti.

Nautaeläintä, jonka yksi tai kaksi korvamerkkiä ovat hävinneet, pidetään kuitenkin todettuna edellyttäen, että se voidaan tunnistaa selvästi ja yksilöllisesti kaikkien muiden ensimmäisessä alakohdassa mainittujen asiaa koskevien edellytysten perusteella. Lisäksi virheellisesti rekisteriin vietyjen nautaeläinten tai sellaisten nautaeläinten osalta, joista annetut passit on hakijasta johtuvista syistä täytetty virheellisesti syntymäajan, sukupuolen, siirtojen tai kuoleman osalta, yhteisön tukea vähennetään 2, 3 ja 4 kohdan mukaisesti ainoastaan, jos tällaisia laiminlyöntejä todetaan vähintään kahden tarkastuksen yhteydessä 24 kuukauden kuluessa.

6. Jos todetaan, että tukihakemukseen, rekisteriin tai passiin on tehty väärä ilmoitus törkeän huolimattomuuden vuoksi kyseinen tuottaja jätetään asianomaisen tukijärjestelmän ulkopuolelle kyseisen kalenterivuoden osalta. Jos ilmoitus on tehty tahallisesti väärin, tuottaja suljetaan saman tukijärjestelmän ulkopuolelle myös seuraavaksi kalenterivuodeksi.

7. Jos tuottaja ei ole voinut noudattaa pitovelvollisuutta ylivoimaisen esteen takia, tuottaja säilyttää oikeutensa tukeen ylivoimaisen esteen tapahtumishetkellä tukeen oikeutettujen eläinten määrän osalta.

Tukea ei myönnetä hakemuksessa ilmoitettua suuremmalle eläinmäärälle.

8. Jos neuvoston asetuksessa (EY) N:o 950/97 (*) säädetty tasaushyvitys lasketaan nautayksikköperusteisesti, tilalla olevien eläinten määrään ja 2–6 kohdassa säädettyihin seuraamuksiin sovelletaan ilmoitettujen ja todettujen eläinten määrää vastaavana määränä nautayksiköitä.

9. Vain sellaiset tilalla olevat nautaeläimet lasketaan, jotka on tukihakemuksessa eritelty.

Palkkiota varten ilmoitettu emolehmä tai asetuksessa (EY) N:o 950/97 säädettyä tasaushyvitystä varten ilmoitettu sonni voidaan korvata emolehmillä tai naudalla, jos korvaaminen tapahtuu 20 päivän kuluessa tilalta lähtemisestä ja korvaus merkitään rekisteriin viimeistään kolmantena korvausta seuraavana päivänä.

10. Jos asetuksessa (EY) N:o 950/97 säädetty tasaus-hyvitys lasketaan nautayksikköperusteisesti erittelemättä kyseisiä eläinlajeja, kyseiset ilmoitetut eläimet voidaan korvata muilla tähän tukeen oikeuttavilla eläimillä, jos vastaava nautayksiköiden määrä ei vähene ja korvaaminen tapahtuu 9 kohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti.

11. Jos tuottaja ei voi karjaa koskevien luonnollisten olosuhteiden vuoksi noudattaa velvollisuuttaan pitää palkkiota varten ilmoitettuja eläimiä hallussaan pakollisen ajan, tuottaja säilyttää oikeutensa palkkioon niiden palkkioon oikeutettujen eläinten osalta, jotka on pidetty hallussa pakollisen ajan, jos tuottaja ilmoittaa siitä kirjallisesti toimivaltaiselle viranomaiselle 10 työpäivän kuluessa siitä, kun eläinten lukumäärän väheneminen on todettu.

12. Tämän artiklan 1–11 kohdan soveltamiseksi otetaan huomioon erikseen eri yhteisön tukiin oikeutetut eläimet.

(*) EYVL L 142, 2.6.1997, s. 1.”

5) Lisätään 11 artiklaan 1a) kohta seuraavasti:

”1a. Edellä 9 ja 10 kohdan mukaisesti sovellettavia seuraamuksia ei määrätä, jos tuottaja toteaa, että hänen esittämässään hakemuksessa on muita kuin tahallisesti tehtyjä tai törkeästä huolimattomuudesta johtuvia virheitä, jotka saattavat johtaa yhden tai useamman edellä mainitun seuraamuksen soveltamiseen, ja tekee 10 työpäivän kuluessa virheiden löytämisestä omasta aloitteestaan kirjallisen ilmoituksen toimivaltaisille viranomaisille, edellyttäen että viranomaiset eivät olleet ilmoittaneet tuottajalle aikeestaan suorittaa paikalla tehtävä tarkastus, tuottaja ei ole voinut saada aietta tietoonsa muuta kautta tai että viranomaisen ei vielä ollut ilmoittanut hakijalle hänen esittämässään hakemuksessa havaitusta säännönmukaisuudesta”.

6) Korvataan 12 artikla seuraavasti:

”12 artikla

Jokaisesta paikalla tehdystä tarkastuksesta on laadittava kertomus, jossa mainitaan erityisesti käynnin syyt, tarkastetut tukijärjestelmät ja -hakemukset, paikalla olleet henkilöt, tarkastettujen ja mitattujen lohkojen lukumäärät, käytetyt mittausten menetelmät, kaikkien lajien todetut eläimet ja tarvittaessa tarkastettavien korvamerkkien numerot ja rekisterimerkinnot sekä tarkastusten tulos ja tapauksen mukaan tiettyihin tunnistusnumeroihin liittyvät erityiset havainnot. Tuottaja tai hänen edustajansa voi allekirjoittaa kerto-

muksen tai jättää sen allekirjoittamatta. Hän voi vain ilmoittaa olleensa paikalla tai lisätä siihen omat huomautuksensa.

Kun jäsenvaltio tekee tämän asetuksen mukaiset paikalla tehtävät tarkastukset yhdessä komission asetuksen (EY) N:o 2630/97 (*) mukaisten tarkastusten kanssa, kertomukseen on liitettävä asetuksen (EY) N:o 2630/97 2 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu kertomus.

Kun tämän asetuksen 6 artiklan 5 kohdan mukaisesti toteutetut paikalla tehtävät tarkastukset paljastavat asetuksen (EY) N:o 820/97 rikkomisia, tämän artiklan mukaisesta kertomuksesta paikalla tehtävästä tarkastuksesta on viipymättä lähetettävä jäljennökset viranomaisille, jotka ovat toimivaltaisia panemaan täytäntöön asetuksen (EY) N:o 2630/97.

(*) EYVL L 354, 30.12.1997, s. 23.”

7) Korvataan 14 artikla seuraavasti:

”14 artikla

1. Asianomaisella tuottajalla on velvollisuus palauttaa aiheettomasti maksetut määrät, joihin lisätään 3 kohdan mukaisesti lasketut korot.

2. Jäsenvaltiot voivat päättää, että aiheeton maksu peritään vähentämällä takaisin perittävä määrä ensimmäisestä ennakkomaksusta tai asianomaisen tuottajan ensimmäisestä takaisinperintää koskevan päätöksen jälkeen saamasta maksusta. Tuottaja voi kuitenkin palauttaa maksun odottamatta vähennystä.

3. Korko lasketaan sen ajan perusteella, joka kuluu maksun ja joko tosiasiallisen palautuksen tai vähennyksen välillä.

Sovellettava korkotaso on laskettava kansallisten säännösten mukaisesti, ja se ei missään tapauksessa saa olla alempi kuin kansallisten maksujen takaisinperinnässä sovellettava korkotaso.

Korkoja ei sovelleta, jos aiheeton maksu johtuu toimivaltaisen viranomaisen tekemästä virheestä.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua palautusvelvoitetta ei sovelleta, jos maksu on suoritettu toimivaltaisen viranomaisen itsensä tai muun viranomaisen tekemän virheen johdosta eikä vilpittömässä mielessä toiminut ja kaikkia voimassa olevia säännöksiä noudattanut tuottaja voinut kohtuudella virhettä havaita.

Jos virhe kuitenkin liittyy kyseisen maksun laskemiseen liittyviin asiatietoihin, ensimmäistä alakohtaa sovelletaan ainoastaan, jos takaisinmaksua koskevaa päätöstä ei ollut ilmoitettu 12 kuukauden kuluessa maksusta.

Tuottajina pidetään ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa kaikkia kolmansia, joiden toimia voidaan verrata tuottajan toimiin.

5. Edellä 4 kohtaa ei sovelleta ennakkomaksujen osalta eikä sellaisten maksujen osalta, joiden palautusta haetaan 8, 9 tai 10 artiklassa taikka muussa yhteisön tai kansallisessa säännöksessä säädetyn seuraamuksen sovelmtamisen johdosta.

6. Jäsenvaltiot voivat olla perimättä takaisin sellaisia määriä, jotka ovat ilman korkoja enintään 100 ecua tuottajaa sekä maksujen takaisinperintään johtanutta tukihakemusta kohti, jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään samanlaisissa tapauksissa vastaavasta perimättä jättämistä koskevista säännöistä.

7. Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta maksettujen tukien tai palk-

kioiden osalta maksajavirastojen on vähennettävä takaisin perityt määrät ja maksetut korot rahaston tukiosaston kustannuksista, sanotun kuitenkin rajittamatta asetuksen (ETY) N:o 595/91 7 artiklan soveltamista.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sovelletaan 1 artiklan 1 kohdan b alakohtaa ja 2, 3, 4 ja 6 kohtaa 1 päivänä tammikuuta 1999 tai sen jälkeen jätettyihin tukihakemuksiin,

Sovelletaan 1 artiklan 1 kohdan a alakohtaa 1 päivänä tammikuuta 2000 tai sen jälkeen jätettyihin tukihakemuksiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen